

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 136 (2010)  
**Heft:** 33-34: Auf Herz und Nieren

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Perolini**

BAUMANAGEMENT AG

Bauphysikberatung

Gesamtleitung

Bauleitung

Als etabliertes Baumanagementbüro realisieren wir anspruchsvolle Bauprojekte unterschiedlichster Art wie Kulturbauten, Wohnungen, Geschäftshäuser und Laborbauten. Wir übernehmen Aufgaben in den Bereichen Projektmanagement, Bauherrenberatung, Gesamt- und Bauleitung sowie Kostenplanung und Controlling.

**Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir zurzeit und laufend engagierte Persönlichkeiten als**

## Bauleiter/in

Mit Ihrem Einsatz und Know-how unterstützen Sie uns bei der Kosten- und Terminplanung, der Ausschreibung und der Ausführung komplexer Neu- und Umbauprojekte. Sie haben Spass an Bauleitungsaufgaben, sind es gewohnt, selbstständig und gewissenhaft zu arbeiten und können gut mit unterschiedlichsten Menschen umgehen.

In Ihrem Bildungsruksack haben Sie eine abgeschlossene Ausbildung als Hochbauzeichner und eine Zusatzausbildung zum Bauleiter oder Architekten FH.

Wir bieten Ihnen ein angenehmes Arbeitsklima in einem übersichtlich und gut organisierten Betrieb mit moderner Infrastruktur, interessante und vielseitige Bauaufgaben, einen grossen Freiraum für Eigeninitiative sowie die Möglichkeit, Ihr Fachwissen praxisbezogen anzuwenden und zu erweitern. Unsere Büroräumlichkeiten Nähe See werden Ihnen gefallen.

Für zusätzliche Informationen und Angaben steht Ihnen Herr René Kümmerli, Tel. 044 388 70 63, gerne zur Verfügung. Wir freuen uns auf Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen.

Perolini Baumanagement AG, Seefeldstrasse 108, 8034 Zürich, Tel. 044 388 70 70, Fax 044 388 70 80, info@p-bm.ch, www.p-bm.ch

**C'S'D'**

Raum und Umwelt  
Geologie und Geotechnik  
Ingenieurwesen  
Abfall und Altlasten  
Wasser und Abwasser



www.csd.ch

Wir sind ein Ingenieur- und Beratungsunternehmen mit 300 Mitarbeiter/innen in 28 Niederlassungen in der Schweiz und Europa. Für unsere Kunden entwickeln wir wirtschaftliche Lösungen, die zur Verbesserung der Lebens- und Umweltqualität führen. Wir suchen für unsere Niederlassung in Liestal einen/eine:

## Projektleiter/in Geologie (Bereich Altlasten und Ingenieurgeologie)

### Wir bieten Ihnen:

- Eine spannende und abwechslungsreiche Tätigkeit in einer jungen, dynamischen Filiale
- Mitwirkung und Leitung von Grossprojekten
- Einbindung in gesamtschweizerisches Spezialisten-Team
- Ausgezeichnete technische Rahmenbedingungen
- Einbindung in gesamtschweizerische, interdisziplinäre Projektteams
- Fortschrittliche Anstellungsbedingungen
- Entwicklungsmöglichkeiten als anerkannter Spezialist

### Ihr Aufgabengebiet:

- Bearbeitung und Leitung von Projekten im Fachbereich Ingenieurgeologie/Altlasten
- Erstellen von Berichten in diesem Geschäftsbereich
- Interne Qualitätssicherung bei Altlastenprojekten
- Pflege von Kunden- und Behördenkontakten
- Unterstützung von Produktentwicklung und Marketingaktivitäten in der NW-Schweiz

### Ihr Profil:

- Hochschulstudium (Erdwissenschaften)
- Mindestens 3-jährige Berufserfahrung in den oben genannten Bereichen, davon mindestens 1 Jahr als Projektleiter/in
- Geübter und angenehmer Umgang mit Kunden und Behörden
- Teamfähige und unternehmerische Persönlichkeit
- Vorzugsweise Kenntnisse des Marktes der NW-Schweiz und/oder gute örtliche Verankerung
- Gewandtheit im mündlichen und schriftlichen Ausdruck (Muttersprache Deutsch, gute Französischkenntnisse von Vorteil)

Interessiert? Unser Filialeiter Thomas Nägelin beantwortet gerne Ihre Fragen: 061 927 10 40.

Wir freuen uns auf Ihre Unterlagen:

**bewerbung.liestal@csd.ch** oder

CSD Ingenieure AG

Thomas Nägelin

Grammetstrasse 14

4410 Liestal

Weitere spannende Stellen finden Sie unter [www.csd.ch](http://www.csd.ch)



Kanton St.Gallen

**Wir bauen auf Sie!**

Das Hochbauamt des Kantons St.Gallen sucht per sofort oder nach Vereinbarung eine/einen

## Projektleiterin/Projektleiter (100%)

für den Baubereich 2. In dieser Funktion leiten Sie anspruchsvolle Neu- und Umbauprojekte von Bauten im Gesundheitswesen von der Planung bis zur Inbetriebsetzung und sind mit der baulichen Erneuerung und dem grossem Unterhalt bestehender Bauten beschäftigt.

Wir wenden uns an eine kompetente Fachperson mit einem Fachhochschulabschluss als Architektin/Architekt oder gleichwertiger Ausbildung und erwarten eine mehrjährige Berufserfahrung im Projektmanagement grosser Bauvorhaben, mit Vorteil in der Bearbeitung von öffentlichen Bauprojekten.

Weitere Informationen zu dieser Stelle finden Sie im Internet unter:

**[www.stellen.sg.ch](http://www.stellen.sg.ch) > Baudepartement**

Stellen beim Kanton SG: [www.stellen.sg.ch](http://www.stellen.sg.ch)

Siehe auch: Amtsblatt



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Bundesamt für Strassen ASTRA

Ihre Bewerbung senden Sie bitte an folgende Adresse:  
Bundesamt für Strassen ASTRA,  
Bereich Personal, Mühlestrasse 2,  
3003 Bern-Ittigen

Weitere Auskünfte erteilen Ihnen gerne  
Diego Tschuppert, Bereichsleiter Projektmanagement Süd, Tel. 062 745 75 01.

Weitere interessante Stellenangebote der Bundesverwaltung finden Sie unter [www.stelle.admin.ch](http://www.stelle.admin.ch)

Das Bundesamt für Strassen (ASTRA) mit Hauptsitz in Ittigen ist die Fachbehörde für die Strasseninfrastruktur und den individuellen Strassenverkehr in der Schweiz.

## Bauingenieur/in als Projektleiter/in für die ASTRA-Filiale Zofingen

Mit der Umsetzung des Neuen Finanzausgleichs (NFA) hat das ASTRA die Bauherrenfunktion im Nationalstrassenbereich übernommen. Dafür wurde unter anderem die Filiale Zofingen gegründet. Diese ist verantwortlich für die Gebiete Zentral- und Nordwestschweiz. Die zu besetzende Stelle betrifft den Bereich Süd (Kantone Schwyz und Uri, inkl. Gotthard-Passstrasse).

Als Bauherren-Vertreter/in leiten Sie verschiedene Projekte im Nationalstrassen-Bau und -Unterhalt. Sie organisieren die gesetzeskonformen Arbeitsvergaben und überwachen sowie koordinieren die Arbeiten der internen und externen Auftragnehmer von der Projektierung über die Ausführung bis zur Betriebsübergabe. Zudem sind Sie für die Projektadministration verantwortlich und sorgen für einen einwandfreien Informationsfluss.

Sie sind eine leistungsbereite, teamfähige und flexible Persönlichkeit mit einem Abschluss als Bauingenieur/in ETH, bzw. FH mit mehrjähriger Projektleitungserfahrung im Bereich von Verkehrsinfrastrukturen, vorzugsweise im Tunnelbau oder -unterhalt. Sie fühlen sich im Projektmanagement zu Hause und haben bereits Erfahrungen mit Betriebs- und Sicherheitsausrüstungen (BSA). Dank Ihrer Kenntnisse einer zweiten Amtssprache, Ihrer Vertrautheit mit regionalen Gepflogenheiten und Ihrem gesunden Durchsetzungsvermögen vertreten Sie die Interessen des Bauherrn Bund optimal. Wenn Sie sich in diesem Profil wieder erkennen und Sie das beschriebene Aufgabengebiet anspricht, freuen wir uns auf Ihre Bewerbung.



Das Stadtbauamt ist für sämtliche städtischen Bauten und Anlagen zuständig sowie für die Bewilligungen von Baugesuchen. Infolge Pensionierung des heutigen Stelleninhabers suchen wir per 1. September 2010 oder nach Vereinbarung Sie zur Verstärkung unseres Teams Stadtplanung/Bauinspektorat/Umwelt als

## Bauinspektor/in

### Aufgabenbereich

Sie sind zuständig für die Durchführung der Geschäfte des Bauinspektorats, insbesondere für das Baubewilligungsverfahren und die Baukontrollen. Nebst der technisch-rechtlichen Prüfung und Beurteilung der Baugesuche erteilen Sie Auskünfte über die bau- und zonenrechtlichen Baumöglichkeiten in der Stadt Solothurn. Sie beraten Bauherrschaften, Projektverfasser und Behörden und beantworten Bauvoranfragen. Im Weiteren erledigen Sie administrative Aufgaben im Baubereich, die Protokollführung in Kommissionen sowie die Nachführung der Baustatistik.

### Profil

Sie verfügen über eine bautechnische Grundausbildung mit Zusatzausbildung (Architekt/in ETH oder FH) und mehrjährige Erfahrung auf einer Bauverwaltung. Sie besitzen beispielsweise den Diplomlehrgang zum Bauverwalter oder eine gleichwertige Weiterbildung. Gute Informatik-Anwenderkenntnisse und stilsicheres Deutsch sind für Sie eine Selbstverständlichkeit. Sie sind belastbar, teamfähig und arbeiten zielorientiert und gewissenhaft. Ein gutes Verhandlungsgeschick und ein sicherer Umgang mit Behörden und Privaten runden Ihr Profil ab.

### Angebot

Wir bieten Ihnen die Möglichkeit, in einem dynamischen Arbeitsumfeld mitzuarbeiten und an interessanten Projekten mitzuwirken. Moderne Arbeitsmittel, zeitgemässe Anstellungsbedingungen sowie interessante Weiterbildungsmöglichkeiten sind für uns selbstverständlich.

### Nächster Schritt

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen bis zum 30. August 2010 an den Personaldienst der Stadt Solothurn, Baselstrasse 7, Postfach 460, 4502 Solothurn.

Detaillierte Auskünfte gibt Ihnen gerne Herr Daniel Laubscher, Chef Stadtplanung/Bauinspektorat/Umwelt, Telefon 032 626 92 90. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Besuchen Sie uns auf unserer Homepage:  
[www.stadt-solothurn.ch](http://www.stadt-solothurn.ch)



Die **Dienststelle Immobilien** ist spezialisiert auf die Immobilien- und Baufachberatung der kantonalen Verwaltung und vertritt als Eigentümerin und Bauherrin die Interessen des Kantons Luzern im Immobilienbereich.

Für unsere Abteilung Baumanagement suchen wir zur Ergänzung unseres Projektleiterteams eine/n

## Architektin/Architekten FH/ETH (80–100%)

### Aufgabenbereich

- Sie tragen als Projektleiter/in die Verantwortung für anspruchsvolle Hochbauprojekte. Sie führen diese Projekte nach dem Bedarfsentscheid von der Projektierung bis zur Inbetriebsetzung.
- Sie überwachen den baulichen Zustand der staatlichen Hochbauten und erstellen Unterhaltskonzepte.
- Sie bearbeiten projektübergreifende Spezialaufgaben innerhalb der Dienststelle Immobilien.

### Anforderungen

- Sie verfügen als Architekt/in FH/ETH über eine fundierte Ausbildung und besitzen mehrjährige Berufserfahrung als Projektleiter/in.
- Sie weisen Projektmanagement-Erfahrung aus, von Vorteil sind Ihnen die Abläufe Seite Bauherrschaft und öffentliche Hand bekannt.
- Sie besitzen Führungserfahrung aus einer vergleichbaren Aufgabe.
- Sie verfügen über eine hohe Sachkompetenz in gestalterischen, bautechnischen und bauökonomischen Fragen.
- Sie sind eine prozessorientierte und umfassend denkende Persönlichkeit, schätzen Selbständigkeit und übernehmen gerne Verantwortung.
- Sie überzeugen mit Ihrem sicheren Auftreten, sind kommunikativ und sicher im schriftlichen Ausdruck.

### Wir bieten

- Eine vielseitige und verantwortungsvolle Stelle mit Kontakten zur Verwaltung, Fachleuten und Experten.
- Ein motiviertes und kompetentes Team.
- Einen Arbeitsplatz im Zentrum von Luzern.

### Stellenantritt

Sofort oder nach Vereinbarung

### Kontakt und Auskünfte

Nähere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Franz Müller, dipl. Ing. FH/NDS-U, Abteilungsleiter Baumanagement, Telefon 041 228 50 66, E-Mail: [franz.mueller@lu.ch](mailto:franz.mueller@lu.ch).

### Weitere Informationen

Weitere Informationen über die Dienststelle Immobilien und den Kanton Luzern finden Sie im Internet unter [www.immobilien.lu.ch](http://www.immobilien.lu.ch) oder [www.lu.ch](http://www.lu.ch).

### Bewerbung

Bitte senden Sie uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter Angabe der Kennziffer 2331 an das Finanzdepartement des Kantons Luzern, Dienststelle Personal, Hirschengraben 36, 6002 Luzern.



KANTON  
LUZERN



Bau-, Umwelt- und Wirtschaftsdepartement

# LUZERN

## Wir arbeiten an der 2000-Watt-Gesellschaft!

Unsere Vision ist ehrgeizig und Sie wollen Ihren Beitrag leisten: Mit einer Ausbildung in Fachrichtung Energie, Umweltwissenschaften oder Bauingenieurwesen sind Sie mitten im Thema. Je mehr Sie von Energietechnik, erneuerbaren Energien und Projekten verstehen, umso besser. Als

## Projektleiter/in Fachbereich Energie

bei der Dienststelle **Umwelt und Energie (uwe)** fördern Sie erneuerbare Energien im Kanton Luzern – mit Beratung, Marketing und Anreizen aus dem kant. Energieförderprogramm. Dabei leiten und begleiten Sie spannende Projekte. Mehr Informationen: [www.stellen.lu.ch](http://www.stellen.lu.ch) oder im Kantonsblatt vom 17. 7. 2010.

[www.stellen.lu.ch](http://www.stellen.lu.ch)



Das Stadtbauamt ist für sämtliche Bauten und Anlagen zuständig. Der Schwerpunkt liegt in der Steuerung und Überwachung von Projekten. Das Stadtbauamt sucht per sofort oder nach Vereinbarung zur Verstärkung seines Teams Hochbau eine/einen

## ArchitektIn / ProjektleiterIn Hochbau

### Aufgabenbereich

Sie sind zuständig für das Projektmanagement, verantworten die Planung, Leitung und Überwachung der Investitions- und Unterhaltungsprojekte. Sie führen die externen Planer, überwachen und steuern die Projektphasen und tragen die Verantwortung für Qualität, Kosten, Termine und sorgen für eine effiziente Projektorganisation. Sie führen ein einwandfreies Vertragsmanagement im Rahmen des Submissionswesens mit Planern und Unternehmern.

### Profil

Sie verfügen über ein abgeschlossenes Studium als Architekt/in ETH/HTL/FH und über eine mehrjährige Berufserfahrung. Ihre Projekte führen Sie zielgerichtet und mit Weitblick. Sie können die anspruchsvollen Planungsaufgaben inhaltlich, architektonisch, sachlich, technisch und administrativ erfolgreich leiten. Zudem sind Sie kundenorientiert, kommunikativ, besitzen Teamfähigkeit und haben viel Eigeninitiative und Durchsetzungsvermögen. Sie verfügen über eine schnelle Auffassungsgabe, arbeiten selbständig und sind belastbar.

### Angebot

Wir bieten Ihnen die Möglichkeit, diese Fähigkeiten in einem dynamischen Arbeitsumfeld einzubringen und an architektonisch anspruchsvollen Projekten mitzuwirken. Zeitgemässe Anstellungsbedingungen sowie interessante Weiterbildungsmöglichkeiten sind für uns selbstverständlich.

### Nächster Schritt

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen bis zum 30. August 2010 an den Personaldienst der Stadt Solothurn, Baselstrasse 7, Postfach 460, 4502 Solothurn. Detaillierte Auskünfte gibt Ihnen gerne Frau Christiane Ern, Chefin Hochbau, Telefon 032 626 92 99. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Besuchen Sie uns auf unserer Homepage:  
[www.stadt-solothurn.ch](http://www.stadt-solothurn.ch)



### Bauinspektorat

Die Stadt Thun mit 43 000 Einwohnerinnen und Einwohnern entwickelt sich stark. Verschiedene komplexe Bauvorhaben befinden sich in der Phase der Planung oder Umsetzung. Das Bauinspektorat trägt zu einer attraktiven Entwicklung der Stadt Thun bei.

Per 1. Januar 2011 oder nach Vereinbarung suchen wir eine/n

## Sachbearbeiter/in Bauinspektorat (100%)

**Ihre Aufgaben:** Sie sind verantwortlich für die selbstständige Durchführung und Koordination von Baubewilligungsverfahren. Sie prüfen die Baugesuche, beraten Bauwillige und Architekten, pflegen Kontakt mit verschiedenen Behörden und nehmen selbstständig Stellung zu Voranfragen.

**Ihr Profil:** Sie verfügen über eine bautechnische Ausbildung oder eine Verwaltungsausbildung und bautechnische Kenntnisse sowie Erfahrung in Bau-, Raumplanungs- und Umweltthemen. Idealerweise bringen Sie Berufserfahrung bei einer Baubehörde mit. Sie haben den Diplomlehrgang für Bernische Bauverwalter/Bauinspektoren abgeschlossen oder sind bereit, diesen zu absolvieren. Zudem haben Sie gute EDV-Anwenderkenntnisse und sind gewandt im mündlichen und schriftlichen Ausdruck. Sie verfügen über Verhandlungsgeschick und sind ein Koordinationstalent. Sie sind kontaktfreudig, belastbar und schätzen es, im Team zu arbeiten. Hohe Motivation sowie eine zuverlässige Arbeitsweise zeichnen Sie aus. Sie haben Interesse an rechtlichen und gestalterischen Fragen.

Rudolf Tschan, Bauinspektor (033 225 83 85), oder Ueli Aebischer, Bauinspektor Stv. (033 225 83 86), beantwortet Ihnen gerne weitere Fragen.

Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen senden Sie bis am **31. August 2010** an das Personalamt der Stadt Thun, Postfach 145, 3602 Thun.

Weitere Infos unter [www.thun.ch/stellen](http://www.thun.ch/stellen)



**Baudirektion  
Kanton Zürich**

**Hochbauamt**

Baudirektion Kanton Zürich – wir engagieren uns für einen nachhaltig attraktiven Lebensraum.

Das Hochbauamt Kanton Zürich ist verantwortlich für das Projektmanagement in der Planungs- und Realisierungsphase der vielfältigen Bauvorhaben der kantonalen Hochbauten. Für den Baubereich 3 suchen wir per Oktober 2010 oder nach Vereinbarung eine/n

### Architektin/Architekten ETH/FH (100%)

Als umsetzungsstarker Projektmanager steuern und koordinieren Sie komplexe Bauprojekte und übernehmen die Führung der interdisziplinären Projektteams. Sie begleiten die jeweiligen Projekte von der Wettbewerbsausschreibung bis hin zur Inbetriebnahme. Die vollumfängliche Beratung unserer Auftraggeber, die anspruchsvolle und umfassende Bearbeitung der Bauadministration sowie das Submissions- und Vertragswesen gehören zu Ihrem vielseitigen Tätigkeitsbereich. Im Rahmen der nachhaltigen Substanzerhaltung der kantonalen Hochbauten planen und realisieren Sie auch architektonisch sorgfältige und wirtschaftliche Unterhaltsarbeiten.

Sie verfügen über mehrjährige ausgewiesene Erfahrung in der Projektplanung und -leitung von umfangreichen Bauprojekten und sind im Umgang mit baurechtlichen und bauadministrativen Aufgaben äusserst versiert. Mit Ihrem professionellen und selbstbewussten Auftreten verstehen Sie es, auf die jeweiligen Bedürfnisse der unterschiedlichen Verhandlungspartner einzugehen.

Wir bieten Ihnen eine interessante, verantwortungsvolle und herausfordernde Tätigkeit in einem pulsierenden Umfeld, ein gutes Arbeitsklima sowie attraktive Anstellungsbedingungen. Ihr Arbeitsplatz ist nur wenige Minuten vom Hauptbahnhof entfernt. Für Fragen steht Ihnen David Vogt, Abteilungsleiter, Tel. 043 259 28 33, gerne zur Verfügung. Weitere Informationen finden Sie unter [www.hochbauamt.zh.ch](http://www.hochbauamt.zh.ch).

Sind Sie interessiert? Dann freuen wir uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (mit Foto) per Post an: Baudirektion Kanton Zürich, Human Resources, Doris A. Zraggen, Walcheplatz 2, Postfach, 8090 Zürich, Tel. 043 259 31 83. Weitere Stellenangebote beim Kanton Zürich finden Sie unter [www.publicjobs.ch](http://www.publicjobs.ch).



### Das historische Städtchen Sempach – Ihr neuer Arbeitsplatz!

Sempach ist eine aufgeschlossene Gemeinde mit bald 4000 Einwohnern und einem reichen Kulturleben. Die herrliche Landschaft, die vielen historischen und neuzeitlichen Bauwerke und die pulsierende Wirtschaft sind unser Kapital. Als öffentlich-rechtliche Dienststelle erbringt das Bauamt Sempach auch Leistungen im regionalen Einzugsgebiet. Der bisherige Stelleninhaber will sich beruflich neu orientieren. Gleichzeitig wird das Bauamt neu organisiert. Deshalb suchen wir eine/n

### Sachbearbeiter/in Bau und Stellvertreter/in Bereichsleiter Raumordnung, Umwelt und Infrastruktur (100%)

#### Ihr Arbeitsbereich:

- selbstständige Bearbeitung von Baugesuchen in den Gemeinden Sempach, Eich und Hildisrieden (Baubewilligungsverfahren, Bauberatung, bautechnische Kontrollen, Bauabnahmen)
- Reklambewilligungen
- Mitglied der Baukommission

#### Ihr Profil:

- abgeschlossene Berufsausbildung im baugewerblich-technischen Bereich oder mehrjährige Tätigkeit bei einem Bauamt
- gute Kenntnisse im Bau- und Planungsrecht (Weiterbildung auf Stufe HF/FH oder Fachkurs für luzernische Bauverwalter)
- Freude am Kontakt mit Kunden und Behörden
- Durchsetzungsvermögen und Verhandlungsgeschick
- selbstständige, zuverlässige und kompetente Arbeitsweise
- kommunikative, teamfähige und belastbare Persönlichkeit
- gute Kenntnis der deutschen Sprache in Wort und Schrift
- Stellenantritt 1. Dezember 2010 oder nach Vereinbarung

#### Wir bieten Ihnen:

- eine anspruchsvolle, vielseitige und interessante Tätigkeit
- zeitgemässe Infrastruktur
- ein gutes Arbeitsklima in einem motivierten Team
- Weiterbildungsmöglichkeiten

**Auskünfte:** Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Bruno Häfliger, Bereichsleiter Raumordnung, Umwelt und Infrastruktur, Tel. 041 462 52 52, [b.haefliiger@sempach.ch](mailto:b.haefliiger@sempach.ch).

**Ihre Bewerbung:** richten Sie bis am 28. August 2010 an: Stadtrat Sempach, Stadtstrasse 8, 6204 Sempach

## jaegerbaumanagement.ch

JAEGER BAUMANAGEMENT GMBH

Gemeindestrasse 26, 8032 Zürich  
Telefon 044 267 70 70  
Telefax 044 267 70 71

Bahnhofstrasse 31, 5400 Baden  
Telefon 056 610 54 54  
Telefax 056 610 54 59

info@jaegerbaumanagement.ch  
www.jaegerbaumanagement.ch

### Lust auf die nächste Karrierestufe?

Wir sind:

Ein auf Baurealisation spezialisiertes Büro im Hochbau. Wir übernehmen für die öffentliche Hand, Institutionen und Private in der Deutschschweiz Projektleitungs- und Bauleitungsaufgaben.

Wir suchen:

Zur Ergänzung unseres Teams in Zürich per sofort oder nach Vereinbarung in Vollzeitstelle

### dipl. BauleiterIn/TechnikerIn oder dipl. ArchitektIn

Sie verfügen über:

- Einige Jahre Bauleitungserfahrung
- Durchsetzungsvermögen
- Qualitätsbewusstsein

Sie bearbeiten:

Innerhalb eines kleinen Teams Projekte im Um- und Neubau.

Wir bieten Ihnen:

- Eine selbstständige, ausbaubare Tätigkeit mit entsprechenden Kompetenzen
- Zeitgemässe Anstellungs- und Entlohnungsbedingungen
- Individuelle Weiterbildungsmöglichkeiten

Kontakt:

Bitte senden Sie uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit der Post oder per E-Mail an Jan Paul van Rhijn ([j.vanrhijn@jaegerbaumanagement.ch](mailto:j.vanrhijn@jaegerbaumanagement.ch)) an die oben stehende Adresse in Zürich.

KonzeptWerk GmbH - 8607 Aathal

## Schlüsselstelle Leiter Ausführung

### Architekt /Techniker (w/m)

Ihr Profil:

- Erfahrung in Projektierung und Ausführung
- Erfahrung in Kostenermittlung und Devisierung
- Kenntnisse in Bauadministration (Bauplus)
- Selbstbewusstes Auftreten, routiniert und engagiert
- schweizerische Fachausbildung

Wir bieten:

- Interessante Projekte, Schwergewicht Wohnungsbauten
- Gesamtprojektleitung
- Leitung und Koordination von Ausführungsteam (4 Pers.)
- Stellvertreter Geschäftsführer
- Zeitgemässe Anstellungsbedingungen
- Modernste Arbeitsmittel
- Weiterbildungsmöglichkeiten
- Arbeitsort 2 Min. vom Bahnhof Aathal, S14
- Arbeitsbeginn sofort oder nach Vereinbarung

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann senden Sie Ihre Bewerbung an Herrn M. Vögeli, [mvoegeli@konzeptwerk.ch](mailto:mvoegeli@konzeptwerk.ch) oder rufen Sie uns an 044 932 38 23

Wir freuen uns auf Sie!

KonzeptWerk GmbH, Zürichstrasse 17, 8607 Aathal-Seegraben

w w w . k o n z e p t w e r k . c h

## Stadt Luzern

Das Ressort Denkmalpflege und Kulturgüterschutz ist eine Fachstelle innerhalb der Dienstabteilung **Städtebau**, die sich mit der Erhaltung der bedeutenden historischen Bausubstanz befasst. Per 1. November 2010 oder nach Vereinbarung suchen wir eine oder einen

### Architektin/Architekten oder Kunsthistorikerin/Kunsthistoriker (75%-Pensum)

Sie sind verantwortlich für die Erarbeitung des städtischen Bauinventars, die denkmalpflegerische Beurteilung von privaten und öffentlichen Bauvorhaben sowie für die fachkundige Begleitung und Beratung. Zudem betreuen Sie als Projektleiter/in das städtische Kulturgut, sind zuständig für die Evakuationsplanung von Kulturgütern und leiten die Kulturgüterschutz-Kommission.

Weitere Informationen zur Stelle finden Sie auf unserer Website [www.stadtluzern.ch](http://www.stadtluzern.ch), offene Stellen, oder verlangen Sie das Vollinserat bei der Dienstabteilung Personal, Tel. 041 208 88 88.

Sie sind **ENTWURFSARCHITEKT/-IN** mit mindestens 8 bis 10 Jahren Berufserfahrung in der Schweiz und wünschen eine neue Herausforderung?

Wir sind ein erfolgreiches Architekturbüro mit Standort Zürich und Stuttgart und suchen zur Ergänzung unseres Teams einen kreativen und zielorientierten Architekten zur Bearbeitung vielfältiger Neubauprojekte mit Schwerpunkt im hochwertigen Hotel- und Wohnungsbau. Das Arbeitsspektrum umfasst Vorstudien, Machbarkeitsstudien, Entwurf und Projektierung, Baueingaben sowie Verkaufsunterlagen und gestalterische Detaillierung.

Gute Kommunikationsfähigkeiten, hohe Motivation, Einsatzbereitschaft, selbständiges Arbeiten, sichere Kenntnisse der baurechtlichen Grundlagen und gute EDV- und CAD-Kenntnisse, vorzugsweise ArchiCAD, setzen wir als Ihre Stärken voraus.

Wir freuen uns auf Ihre Kurzbewerbung mit Lebenslauf und einem aussagekräftigen Auszug Ihrer bisherigen Arbeiten. Gerne erwarten wir Ihre Bewerbung per Post.

Kyncl Schaller Architekten GmbH  
z. H. Peter Kyncl  
Clausiusstrasse 67  
8006 Zürich  
[www.ksa-architekten.ch](http://www.ksa-architekten.ch)

KYNCL  
SCHALLER  
ARCHITEKTEN

Wir sind ein innovatives unabhängiges Bauphysikunternehmen mit einer breiten Tätigkeitspalette. Wir bearbeiten vielfältige Projekte mit den Schwerpunkten Konzepte, Simulationen sowie Planungshilfen in den Bereichen Bauphysik/Akustik. Als Verstärkung unseres Teams suchen wir eine/einen

### Projektleiter/Bauphysiker

Sie verfügen über:

- Fachkompetenz im Bereich Bauphysik
- Team- und Kommunikationsfähigkeit
- Organisationstalent und Eigeninitiative, verbunden mit Verhandlungsgeschick

Ihr Aufgabenbereich umfasst:

- selbständige Projektleitung
- bauphysikalische und akustische Beratung

Wir bieten Ihnen:

- eine anspruchsvolle, vielseitige Anstellung mit hoher Selbständigkeit
- interessante Anstellungsbedingungen
- sehr gutes Arbeitsklima

Für weitere Informationen steht Ihnen Herr Kopitsis gerne zur Verfügung, oder senden Sie Ihre schriftliche Bewerbung an:

KOPITSIS BAUPHYSIK AG  
ZENTRALSTRASSE 52A  
CH-5610 WOHLLEN  
TEL. 056 201 44 44  
FAX 056 201 44 40  
[info@kopitsis.com](mailto:info@kopitsis.com)  
[www.kopitsis.com](http://www.kopitsis.com)



### Das historische Städtchen Sempach – Ihr neuer Arbeitsplatz!

Sempach ist eine aufgeschlossene Gemeinde mit bald 4000 Einwohnern und einem reichen Kulturleben. Die herrliche Landschaft, die vielen historischen und neuzeitlichen Bauwerke und die pulsierende Wirtschaft sind unser Kapital. Als öffentlich-rechtliche Dienststelle erbringt das Bauamt Sempach auch Leistungen im regionalen Einzugsgebiet. Zuzufolge Neuorganisation des Bauamtes suchen wir eine/n

### Sachbearbeiter/in Umwelt, Energie und Infrastruktur (40%)

#### Ihr Arbeitsbereich:

Selbstständige Bearbeitung sämtlicher Aufgaben im Bereich Umwelt- und Naturschutz, Energie und Infrastruktur (Umweltschutzstelle, Siedlungsentwässerung, Strassenwesen, Unterhalt der gemeindeeigenen Liegenschaften)

#### Ihr Profil:

- abgeschlossene Berufsausbildung im baugewerblich-technischen Bereich
- Freude an der Organisation, Koordination und Umsetzung unterschiedlicher Projekte
- kommunikative, teamfähige und belastbare Persönlichkeit
- gute Auffassungsgabe und Freude an neuen Herausforderungen
- selbstständige, zuverlässige und kompetente Arbeitsweise
- gute Kenntnis der deutschen Sprache in Wort und Schrift
- Stellenantritt sofort oder nach Vereinbarung

#### Wir bieten Ihnen:

- eine anspruchsvolle, vielseitige und interessante Tätigkeit
- zeitgemässe Infrastruktur
- ein gutes Arbeitsklima in einem motivierten Team
- flexible Arbeitszeiten
- Weiterbildungsmöglichkeiten

#### Auskünfte:

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Bruno Häfliger, Bereichsleiter Raumordnung, Umwelt und Infrastruktur, Tel. 041 462 52 52, [b.haefliiger@sempach.ch](mailto:b.haefliiger@sempach.ch).

#### Ihre Bewerbung:

richten Sie bis am 28. August 2010 an: Stadtrat Sempach, Stadtstrasse 8, 6204 Sempach

Wir sind ein erfolgreiches Architekturbüro in der Altstadt von Zürich und suchen für anspruchsvolle Projekte engagierte und qualifizierte

## ArchitektInnen FH/ETH

Wir erwarten mehrjährige Planungserfahrung sowie gute CAD-Kenntnisse (AutoCAD).

Gehören hohe Qualitätsansprüche, Eigenverantwortung und gute Kommunikationsfähigkeit ebenfalls zu Ihren Stärken – Willkommen im Team.

Es erwartet Sie eine vielseitige und verantwortungsvolle Tätigkeit in einem motivierten, kreativen Umfeld sowie gute Anstellungsbedingungen.

Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung z.Hd. von Andreas Mast

**Burckhardt+Partner AG**  
Architekten Generalplaner  
www.burckhardtpartner.ch

**Zürich**  
Neumarkt 28  
CH 8022 Zürich  
Telefon +41 44 262 36 46  
Fax + 41 44 262 32 74  
zuerich@burckhardtpartner.ch

burckhardtpartner • zürich

Die Schneider Ingenieure AG ist ein vielseitiges Ingenieurunternehmen im Kanton Graubünden.

Für die Nachfolge eines erfahrenen Mitarbeiters suchen wir nach Vereinbarung eine/n

## Bauingenieur/in FH

Wir möchten Sie als innovative/n und motivierte/n Mitarbeiter/in in verschiedenen Gebieten einsetzen können. Deshalb verfügen Sie mit Vorteil über gute Kenntnisse in:

- Massiv- und Tiefbau
- Bauleitungen
- Anwendung CAD (vorzugsweise Allplan) und haben mindestens 5 Jahre Erfahrung in diesen Bereichen.

Sind Sie interessiert? Weitere Informationen erhalten Sie über: Tel. 081 286 97 00 (Herr M. Jenal oder R. Meier)  
E-Mail: m.jenal@siag-chur.ch  
oder www.schneideringenieure.ch

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung.



**SCHNEIDER INGENIEURE AG**

CH-7007 Chur Rossbodenstrasse 15

## Architekt / In Bautechniker / In selbstständig . teamfähig . innovativ . zielstrebig

Ihr aktives Mitwirken in breiter Diversität erfreut unser ganzes Team. Ihr Arbeitsort kann per sofort Luzern oder Flüeli sein.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung an:

**architekt fh.sia reto wicki**  
Arsenalstrasse 38 . 6010 Kriens  
041 488 11 88 . reto@retowicki.ch

**architekt**  
retowicki.ch

Kleines Architekturbüro in Zürich sucht **Architektin ETH/FH** mit Berufserfahrung in Ausführungs- und Detailplanung. Für diese 50-70%-Anstellung suchen wir eine selbständige und engagierte Person, welche Freude an eigenverantwortlicher Arbeit hat. Gute Kenntnisse im Umgang mit VectorWorks und den üblichen Bildbearbeitungsprogrammen erwünscht.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an  
LANDOLF ARCHITEKTEN GmbH, Binzmühlestrasse 49, 8050 Zürich

**C'S'D'**

Raum und Umwelt  
Geologie und Geotechnik  
Ingenieurwesen  
Abfall und Altlasten  
Wasser und Abwasser



www.csd.ch

Wir sind ein Ingenieur- und Beratungsunternehmen mit 300 Mitarbeiter/innen in 28 Niederlassungen in der Schweiz und Europa. Für unsere Kunden entwickeln wir wirtschaftliche Lösungen, die zur Verbesserung der Lebens- und Umweltqualität führen. Wir suchen für unsere Niederlassung in **Aarau** einen/eine:

## Projektleiter/in Landschaftsgestaltung (Schwerpunkt Abbau und Deponien) 80–100%

### Wir bieten Ihnen:

- Eine spannende und abwechslungsreiche Tätigkeit in einer jungen, dynamischen Filiale
- Ausgezeichnete technische Rahmenbedingungen
- Einbindung in das filialübergreifende Spezialisten- und Projektteam
- Fortschrittliche Anstellungsbedingungen
- Interessante Entwicklungsmöglichkeiten
- Projektleitungen im Raum Mittelland, Zentral- und Nordwestschweiz

### Ihr Aufgabengebiet:

- Ökologische und technische Planungen für Abbau- und Deponievorhaben
- (Leitung der) Erstellung von Berichten (UVB, technische Berichte)
- Pflege des Kundenkontakts
- Leitung von Projektteams, Sachbearbeitung in ausgewählten Bereichen
- Vertretung der Projekte gegen aussen

### Ihr Profil:

- Ausbildung als Landschaftsarchitekt, Umweltingenieur, Raumplaner oder vergleichbar
- Kundenorientierte, zuverlässige und teamfähige Führungspersönlichkeit mit Flair für Öffentlichkeitsarbeit
- Mindestens 3-jährige Berufserfahrung als Planer in Landschaftsprojekten und baunahen Arbeitsfeldern
- Gewandtheit im mündlichen und schriftlichen Ausdruck (Muttersprache Deutsch, gute Französischkenntnisse von Vorteil)
- Gute lokale Verankerung (Mittelland, Zentral- oder Nordwestschweiz) von Vorteil

Interessiert? Unser Filialleiter Bernhard Müller beantwortet gerne Ihre Fragen: 062 834 44 00.

Wir freuen uns auf Ihre Unterlagen:

**bewerbung.aarau@csd.ch** oder  
CSD Ingenieure AG  
Bernhard Müller  
Schachenallee 29A  
5000 Aarau

Weitere spannende Stellen finden Sie unter [www.csd.ch](http://www.csd.ch)

**Architekt FH/Bauleiter** (oder gleichwertige Ausbildung)

Sie sind zuständig für selbständige Bearbeitung und Leitung von anspruchsvollen Bauten. Ihre Tätigkeit umfasst: Kostenvoranschläge, Devisierungen, Baubegleitungen sowie Baubrechnungen.

Wir erwarten einige Jahre Berufserfahrung in der Schweiz und dass Sie mit den gängigen Bestimmungen vertraut sind.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

UNGER & TREINA AG  
Aargauerstrasse 250, 8048 Zürich  
Telefon: 044 438 50 00  
E-Mail: office@ungertreina.ch

Casiraghi Colombo Leuzinger architetti in Lugano

sucht für die Entwicklung eines anspruchsvollen Grossprojekts, per sofort oder nach Vereinbarung

**1 Projektleiter/in**

mit mehrjähriger Erfahrung in Ausführungs- und Detailplanung sowie Baurealisation

**1 Entwurfsarchitekt/in**

Sie sind Architekt/in ETH/FH oder mit Hochschulabschluss.  
Sie zeichnen sich aus durch gute konzeptionelle konstruktive Fähigkeiten.  
Sie haben gute Kenntnisse in CAD (Vectorworks).  
Sie sind eine teamfähige und selbstbewusste Person.  
Sie suchen ein neues Umfeld und eine vielseitige und verantwortungsvolle Tätigkeit.

Bitte senden Sie per Post oder E-Mail Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an

Casiraghi Colombo Leuzinger architetti  
z. Hd. Andrea Casiraghi, Piazza Besso 5, 6900 Lugano, archccl@gmail.com

Zur Ergänzung unseres jungen Teams suchen wir...

**Hochbauzeichner/in** für Planung und Administration

Für Entwurf und Projektleitung **Architekt/in**  
**Bauleiter/in** für Kostenplanung, Ausschreibung und Bauleitung

Sie haben mindestens 3 Jahre berufliche Erfahrung in der Schweiz, sind selbstständiges und zielorientiertes Arbeiten gewohnt, dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung.

**Wf wenger**  
**architekten** Bernstrasse 33 · PF 1648 · 3072 Ostermundigen  
T 031 932 04 84 · F 031 931 70 81 · info@wengerarchitekten.ch · www.wengerarchitekten.ch

**ETH**

Eidgenössische Technische Hochschule Zürich  
Swiss Federal Institute of Technology Zurich

/ ITA

Institut für Technologie in der Architektur

**Wissenschaftlicher Assistent**  
**Architekt 80 - 100%**

[www.jobs.ethz.ch](http://www.jobs.ethz.ch)

Kontakt Andreas Loscher  
+41 44 633 2059, loscher@arch.ethz.ch

**CAS ARCHITEKTEN**

Wir sind eine innovative Architektur-Unternehmung.  
Unser Team in **Willisau** braucht Verstärkung. Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung eine/n

**eidg. dipl. Bauleiter oder**  
**dipl. Bauführer SBA**

hr Arbeitsbereich umfasst die Bauleitung, die Bauadministration und die Devisierung. Wir arbeiten mit Messerli und Archicad.  
Auf Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen freut sich René Chappuis. .

6130 Willisau  
Menzbergstrasse 9 info@cas-architekten.ch  
T 041 972 59 10 www.cas-architekten.ch

**sia****Im Bild**

Der SIA bietet Ihnen kompetente branchenspezifische Informationen und Publikationen zu Fragen von Personal, Finanzen, Unternehmensführung, Marketing und Recht. **Eine Firmenmitgliedschaft beim SIA macht sich schnell bezahlt.**

[www.siaservice.ch](http://www.siaservice.ch)

**SCHNETZER PUSKAS INGENIEURE**

Die Planung von anspruchsvollen Bauvorhaben in der Schweiz wie auch in einem internationalen Umfeld gehört zu unseren wesentlichen Tätigkeiten. Das zentrale Aufgabengebiet ist die Entwicklung von Tragwerken, vom Wettbewerb bis zur Realisierung im Team mit Architekten, Fachplanern und Unternehmern.

Zur Verstärkung unseres Teams in Basel suchen wir einen

**dipl. Bauingenieur/in ETH/FH in der Funktion als Projektleiter/in**

Sie sind ein/e leidenschaftliche/r und kreative/r Tragwerksplaner/in, verfügen über 3 bis 8 Jahre praktische Berufserfahrung und haben vertiefte Kenntnisse im Bereich des konstruktiven Ingenieurbaus. Sie sind bestrebt, technisch zukunftsweisende Tragwerkskonzepte zu entwickeln. Idealerweise verfügen Sie über Fremdsprachenkenntnisse. Selbstverständlich fördern wir die berufsbezogene Weiterbildung.

Fühlen Sie sich angesprochen? Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung. Für weitere Auskünfte steht Ihnen Herr Tivadar Puskas gerne zur Verfügung.

Schnetzer Puskas Ingenieure AG, Güterstrasse 144, Postfach, 4002 Basel, Tel. 061 367 77 77

# NIRO22

## Ein neuer nichtrostender Bewehrungsstahl

- ▶ Hohe Korrosionsbeständigkeit
- ▶ eine kostengünstige Lösung



Legierung Werkstoff Nr.	PREN Index (Wirksamkeit)
----------------------------	-----------------------------

Gewöhnlicher Stahl	0
EN 1.4003	10
EN 1.4301	17
EN 1.4306	18
EN 1.4311	19
<b>EN 1.4482</b>	<b>22</b>
EN 1.4401	23
EN 1.4404	23
EN 1.4571	23
EN 1.4362	25
EN 1.4429	27
EN 1.4462	30
EN 1.4501	37
EN 1.4529	40

**PREN 22**

NIRO22 sind gerippte nichtrostende Stähle mit der Werkstoffnummer EN 1.4482. NIRO22 ist austenitisch-ferritisch (Duplex) und verfügt über eine PREN Wirksamkeit von 22.

# Ancon®

BUILDING PRODUCTS

Gewerbezone Widalmi 10  
CH-3216 Ried bei Kerzers  
Tel: +41 (0) 31 750 3030

▶ [www.ancon.ch/NIRO22](http://www.ancon.ch/NIRO22)

#### ADRESSE DER REDAKTION

TEC21  
Staffelstrasse 12, Postfach 1267, CH-8021 Zürich  
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
E-Mail [tec21@tec21.ch](mailto:tec21@tec21.ch), [www.tec21.ch](http://www.tec21.ch)  
[www.baugedaechtnis.ethz.ch](http://www.baugedaechtnis.ethz.ch)

#### REDAKTION

Judit Solt (js), Chefredaktorin  
Claudia Carle (cc), Umwelt/Energie  
Nathalie Cajacob (nc), Redaktionsassistentin  
Tina Cieslik (tc), Architektur/Innenarchitektur  
Kathinka Cortis (co), Architektur/Ingenieurwesen  
Daniela Dietsche (dd), Ingenieurwesen/Verkehr  
Alexander Felix (af), Architektur/Wettbewerb  
Rahel Hartmann Schweizer (rhs), Architektur/Städtebau  
Kathi Keller (kk), Büroangestellte  
Katharina Möslinger (km), Abschlussredaktorin/  
Stv. Chefredaktorin  
Clementine van Rooden (cvr), Ingenieurwesen  
Markus Schmid (ms), Ingenieurwesen  
Anna-Lena Walther (Stämpfli Publikationen AG), Layout  
Ruedi Weidmann (rw), Baugeschichte

#### KORRESPONDENTEN

Charles von Büren, Bau/Holz, [bureau.cvb@bluewin.ch](mailto:bureau.cvb@bluewin.ch)  
Lukas Denzler, Umwelt/nat. Ressourcen,  
[lukas.denzler@bluewin.ch](mailto:lukas.denzler@bluewin.ch)  
Daniel Engler, Architektur/Ingenieurwesen, [engler@gmx.ch](mailto:engler@gmx.ch)  
Hansjörg Gädient, Architektur/Landschaftsarchitektur,  
[hj.gadient@bluewin.ch](mailto:hj.gadient@bluewin.ch)  
Lilian Pfaff, Architektur/USA, [lpfaff@gmx.net](mailto:lpfaff@gmx.net)  
Aldo Rota, Bautechnik/Werkstoffe, [aldo.rota@hsn.ch](mailto:aldo.rota@hsn.ch)

#### REDAKTION SIA-INFORMATIONEN

Generalsekretariat SIA  
Selnastrasse 16, Postfach 1884, CH-8027 Zürich  
Sonja Luethi (sl), Telefon 044 283 15 67, Fax 044 283 15 16  
E-Mail [sonja.luethi@sia.ch](mailto:sonja.luethi@sia.ch)

Normen Telefon 061 467 85 74  
Normen Fax 061 467 85 76

#### HERAUSGEBERIN

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine /  
SEATU Société des éditions des associations techniques  
universitaires  
Staffelstrasse 12, CH-8045 Zürich  
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 380 21 57  
Katharina Schöber, Verlagsleitung  
E-Mail [k.schober@seatu.ch](mailto:k.schober@seatu.ch)  
Hedi Knöpfel, Assistenz  
E-Mail [h.knoepfel@seatu.ch](mailto:h.knoepfel@seatu.ch)

Erscheint wöchentlich, 40 Ausgaben pro Jahr  
ISSN-Nr. 1424-800X  
136. Jahrgang, Auflage: 11 115 (WEMF-beglaubigt)

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit  
schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer  
Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet  
die Redaktion nicht.

#### ABONNEMENTSPREISE

[www.tec21.ch/abo](http://www.tec21.ch/abo)

#### ABONNEMENTS

**SIA-Mitglieder**  
SIA, Zürich  
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
E-Mail [mutationen@sia.ch](mailto:mutationen@sia.ch)  
**Nicht-SIA-Mitglieder**  
Stämpfli Publikationen AG, Bern  
Telefon 031 300 62 53, Fax 031 300 63 90  
E-Mail [abonnemente@staempfli.com](mailto:abonnemente@staempfli.com)

#### EINZELBESTELLUNGEN

Stämpfli Publikationen AG, Bern, Telefon 031 300 62 53  
[abonnemente@staempfli.ch](mailto:abonnemente@staempfli.ch), Fr. 12.- | Euro 8.- (ohne Porto)

#### E-ABO

Die Konditionen für den Bezug des E-Abos entnehmen Sie bitte  
[www.tec21.ch/abo](http://www.tec21.ch/abo)

#### INSERATE

KünzlerBachmann Medien AG, Postfach, CH-9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
E-Mail [info@kbmedien.ch](mailto:info@kbmedien.ch), [www.kbmedien.ch](http://www.kbmedien.ch)

#### DRUCK

Stämpfli Publikationen AG, Bern

#### BEIRAT

Hans-Georg Bächtold, Zürich, Raumplanung  
Heinrich Figli, Chur, Bauingenieurwesen  
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
Kurt Hildebrand, Horw, Gebäudetechnik  
Roland Hürimann, Zürich, Baurecht  
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
Ákos Moravánszky, Zürich, Architekturtheorie  
Ulrich Pfammatter, Bettwil, Technikgeschichte  
Peter Richner, Dintikon, Energie  
Franz Romero, Zürich, Architektur

#### TRÄGERVEREINE

**Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein, SIA**  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

TEC21 ist das offizielle Publikationsorgan des SIA.  
Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren  
und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils  
in der Rubrik «SIA».

**Schweizerische Vereinigung  
Beratender Ingenieur-Unternehmungen, usic**  
[www.usic-engineers.ch](http://www.usic-engineers.ch)

**ETH-Alumni, Netzwerk der Absolventinnen  
und Absolventen der ETH Zürich**  
[www.alumni.ethz.ch](http://www.alumni.ethz.ch)

**Bund Schweizer Architekten, BSA**  
[www.architekten-bsa.ch](http://www.architekten-bsa.ch)

**Association des diplômés de l'EPFL**  
<http://a3.epfl.ch>